



# Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:  
約翰壹書 1 John 2:17

這世界和其上的情慾都要過去，  
唯獨遵行神旨意的，是永遠常存。  
And the world is passing away along  
with its desires, but whoever does the  
will of God abides forever.

## Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

## 奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師: 周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師: 徐必偉牧師

English Pastor: Rev. Patrick Yao

英語牧師: 姚培文牧師

Mandarin Pastor & Acting SW Campus Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師及西南堂區代理牧師: 徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師: 劉心亮牧師

Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

關懷牧師: 崔磊牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師: 陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道: 施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*	
Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜, 主餐及禱告 Worship, Communion and Prayer

中文信息: 劉心亮牧師 以弗所書 2:1-10 真生命 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Gaylord Gen. 36  Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	---

### 普世宣教禱告: 非洲-北和中東-阿爾吉利亞 Pray for Global Mission: Africa-North & Middle East- Algeria

人口: 45,521,000 (99.9% 福音未達); 族群: 38 (89.5 % 福音未及); 伊斯蘭 (96.5%); 廣義文化基督徒: 0.08%; 重生基督徒 0.05%; 福音增長率 8.1% (全球平均 2.6%) 阿爾吉利亞是非洲最大的國家。柏柏爾人是該國最早的原住民, 直到公元前 5 世紀阿爾吉利亞經歷了外國侵入, 隨著新宗教和阿拉伯語被帶到該地區。19 世紀開始的法國殖民統治帶來了法國精神和社會主義思想。1990 年代, 軍隊和伊斯蘭武裝分子之間爆發了內戰, 儘管暴力的穆斯林極端主義團體在阿爾吉利亞人民中沒有廣泛的支持基礎, 但伊斯蘭教的巨大影響和政府對極端主義理想的宣揚持續影響著該國的信仰氛圍。阿爾及利亞基督徒因禁止所有非穆斯林崇拜的法律而面臨系統性迫害。褻瀆罪和傳教罪使許多信徒入獄, 儘管遭到越來越多的反對, 基督教仍在擴張, 有人估計目前阿爾吉利亞有 60 萬信徒! 由阿拉伯人、柏柏爾人和外國信徒組成的教會正在經歷團結。透過勇敢信徒的見證和對穆斯林鄰國的有效宣教工作, 吸引許多人歸向基督。【禱告】求聖靈軟化這些穆斯林部落人的心, 使他們能接受福音。求神裝備阿爾吉利亞的信徒並能在全國各地宣揚耶穌福音。為北邊阿拉伯化的柏柏爾人基督徒禱告, 並使成長中的教會更加勇敢並且倍增。

Population: 45,521,000 (99.9% Unreached); Peoples: 38 (89.5 % Unreached); Islam (96.5%); Professing Christian: 0.08%; Evangelicals 0.05%; Evangelical Annual Growth Rate 8.1% (Global rate 2.6%) Algeria is the largest country in Africa. The Berbers were the country's earliest indigenous people until the 5th century BC when Algeria experienced foreign invasions, with the new religion and Arabic language being brought to the region. French colonial rule that began in the 19th century brought French spirit and socialist ideas. A civil war broke out between the army and Islamist militants in the 1990s, and although violent Muslim extremist groups did not have a broad support base among Algeria's people, the strong influence of Islam and the government's promotion of extremist ideals continued to influence The country's faith climate. Algerian Christians face systematic persecution due to laws banning all non-Muslim worship. Blasphemy and proselytizing have landed many believers in prison, and despite growing opposition, Christianity continues to expand, with some estimates currently having 600,000 adherents in Algeria! The Church, made up of Arab, Berber and foreign believers, is experiencing unity. Through the witness of courageous believers and effective missionary work in Muslim neighboring countries, many people were drawn to Christ. Pray that God will equip the believers in Algeria to preach the gospel of Jesus throughout the country. Pray for the Arabized Berber Christians in the north and for the growing church to be bolder and multiply. Ask the Holy Spirit to soften the hearts of these Muslim tribesmen so that they can accept the gospel.

### 西南區 3/24/2024 聚會出席人數 Attendance of 3/24/2024 @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 63/11	青少年 Youth: 15	學童 Children: 10	嬰孩 infant: 03
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 104/23	青少年 Youth: 24	學童 Children: 15	嬰孩 infant: 05

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$58,038	\$48,309	\$528,747	\$628,015	-\$99,268
宣教奉獻	\$16,588	\$8,181	\$83,993	\$106,350	-\$22,357
教會擴展奉獻	\$1,200	\$14,423	\$19,261	\$187,500	-\$168,239

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](http://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](http://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

1. **青少年暑期伯利茲短宣：**青少年今年暑期將再次伯利茲短宣。4/14 下午 12:45 PM 在西南區圖書館有資訊會議，歡迎青少年及家長參加。
  2. **伯利茲短宣 (十一月成人中文隊) 諮詢會：**將於 4/14 下午 1:30 在主堂區馬禮遜樓課室 115 (West Hall) 舉行，詢問請聯絡陳洲鈴長老 [clchang@yahoo.com](mailto:clchang@yahoo.com)。
  3. **2024 美中短宣：**日期為 9/6 - 15，有意參加者請聯絡包礪彥執事 [baomark@yahoo.com](mailto:baomark@yahoo.com) 或李嘉良長老 [ifat741@gmail.com](mailto:ifat741@gmail.com)，4/30 報名截止。今天下午 1 PM 在主堂區明道樓 MD2 有資訊會，歡迎參加。
  4. **暑期耶穌與我：**6/7 - 8/9 週五晚上實體聚會 7:30 - 9:00 pm。7:00 - 7:30 pm 及 9:00 - 9:30 pm 有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子參加。報名費 \$50，4 月 30 日前早鳥價 \$25。詳情及報名：[acc.church/summerjam24](http://acc.church/summerjam24)。
  5. **中文成人主日學 (10~11AM) 春季班 (3/3~5/26)：**有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開的福音性研經班 (路加, 約翰, 詩篇, 羅馬書); 2) 為基督徒開的聖經書卷班：以弗所書。歡迎加入。
- 
1. **Youth Belize STM:** The youth will be going back to Belize this summer to serve at a church there. We will have an info meeting on April 14th at 12:45 PM in the library. Please set aside time to join if your child is interested in going on the trip!
  2. **Belize Chinese Adults STM (November):** There will be an information meeting to discuss about Belize STM (Chinese Team) on 4/14 at 1:30 pm in Morrison West Hall (Room 115) on the Main Campus. If you have any questions, please contact Elder Chow Ling Chang [clchang@yahoo.com](mailto:clchang@yahoo.com) .
  3. **Summer JAM:** Every Fridays 6/7 - 8/9 onsite gatherings 7:30 - 9:00 pm. Extended childcare 7:00 - 7:30 and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children from age-three to 5th grade. Registration \$50, Early bird \$25 before 4/30. For more information and registration, please visit [acc.church/summerjam24](http://acc.church/summerjam24) .
  4. **English Adult Bible Fellowship:** Please join us every Sunday at 10AM in the library for our Adult Bible Fellowship series over 2 Peter.